

Минобрнауки России

Бузулукский гуманитарно-технологический институт (филиал)  
федерального государственного бюджетного образовательного учреждения  
высшего образования  
«Оренбургский государственный университет»

Кафедра педагогического образования

## **РАБОЧАЯ ПРОГРАММА**

**ДИСЦИПЛИНЫ**

*«Б1.Д.Б.8 Иностранный язык в сфере юриспруденции»*

Уровень высшего образования

**БАКАЛАВРИАТ**

Направление подготовки

40.03.01 Юриспруденция

(код и наименование направления подготовки)

Общий профиль

(наименование направленности (профиля) образовательной программы)

Квалификация

Бакалавр

Форма обучения

Очно-заочная

Год набора 2024

Рабочая программа дисциплины «Б1.Д.Б.8 Иностранный язык в сфере юриспруденции» рассмотрена и утверждена на заседании кафедры педагогического образования

протокол № 6 от 26.01.2024 г.

Декан факультета экономики и права \_\_\_\_\_

*подпись*

О. Н. Григорьева

*расшифровка подписи*

Исполнители:

Доцент

*должность*

*подпись*

А. А. Верколаб

*расшифровка подписи*

СОГЛАСОВАНО:

Заместитель директора по научной и методической работе \_\_\_\_\_

*подпись*

М. А. Зорина

Председатель методической комиссии по направлению подготовки

40.03.01 Юриспруденция

*код наименование*

*личная подпись*

Ю. Л. Унгурян

*расшифровка подписи*

Уполномоченный по качеству кафедры

*личная подпись*

И. В. Балан

*расшифровка подписи*

## 1 Цели и задачи освоения дисциплины

**Цель** освоения дисциплины состоит в формировании иноязычной коммуникации как способности будущего специалиста обеспечить реализацию коммуникативных и профессиональных задач в условиях вовлечения в процесс межкультурного общения в профессиональной сфере.

### **Задачи:**

- развитие умений аналитико-познавательной деятельности, обобщения, анализа, реферирования и комментирования;
- формирование навыков перевода профессиональной корреспонденции с иностранного языка на родной и с родного на иностранный;
- расширение представления о национально-культурном построении делового, профессионального дискурса на иностранном языке.

## 2 Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина относится к базовой части блока Д «Дисциплины (модули)»

Пререквизиты дисциплины: *Б1.Д.Б.2 Иностранный язык*

Постреквизиты дисциплины: *Б1.Д.В.Э.6.1 Юридическая техника*

## 3 Требования к результатам обучения по дисциплине

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих результатов обучения

Код и наименование формируемых компетенций	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Планируемые результаты обучения по дисциплине, характеризующие этапы формирования компетенций
УК-4 Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	УК-4-В-1 Выбирает на государственном и иностранном (-ых) языках коммуникативно приемлемый стиль делового общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами УК-4-В-2 Ведет деловую коммуникацию в письменной и электронной форме, учитывая особенности стилистики официальных и неофициальных писем, социокультурные различия в формате корреспонденции на государственном и иностранном (-ых) языках	<b><u>Знать:</u></b> - основные правила грамматики, характерные для государственного языка РФ и иностранного языка; - базовую лексику в сфере делового общения. <b><u>Уметь:</u></b> - понимать устную иноязычную (монологическую и диалогическую) речь в рамках делового общения; - читать и понимать со словарем аутентичную литературу делового стиля на иностранном языке, а также тексты социокультурной направленности и по направлению подготовки; - логически, аргументированно и последовательно строить устную и письменную речь на иностранном языке для осуществления деловой коммуникации.

Код и наименование формируемых компетенций	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Планируемые результаты обучения по дисциплине, характеризующие этапы формирования компетенций
		<b>Владеть:</b> - основами устной и письменной речи на государственном языке РФ и иностранном языке, достаточными для осуществления деловой коммуникации; - основами аннотирования и реферирования аутентичных текстов по направлению подготовки

#### 4 Структура и содержание дисциплины

##### 4.1 Структура дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетные единицы (108 академических часов).

Вид работы	Трудоемкость, академических часов	
	4 семестр	всего
<b>Общая трудоёмкость</b>	<b>108</b>	<b>108</b>
<b>Контактная работа:</b>	<b>18,25</b>	<b>18,25</b>
Лекции (Л)	8	8
Практические занятия (ПЗ)	10	10
Промежуточная аттестация (зачет, экзамен)	0,25	0,25
<b>Самостоятельная работа:</b> - выполнение индивидуального творческого задания (ИТЗ); - самоподготовка (проработка и повторение лекционного материала и материала учебников и учебных пособий); - подготовка к практическим занятиям.	<b>89,75</b>	<b>89,75</b>
<b>Вид итогового контроля</b>	<b>зачет</b>	

Разделы дисциплины, изучаемые в 4 семестре

№ раздела	Наименование разделов	Количество часов				
		всего	аудиторная работа			внеауд. работа
			Л	ПЗ	ЛР	
1	Право и осуществление правосудия: Сущность и значение права	34	2	2	-	30
2	Области права	38	4	4	-	30
3	Источники английского права	36	2	4	-	30
	Итого:	108	8	10	-	90
	Всего:	108	8	10	-	90

## 4.2 Содержание разделов дисциплины

### 1 Право и осуществление правосудия. Сущность и значение права.

Грамматика: адекватность перевода при работе с юридическими текстами.

Говорение: беседа в рамках темы.

Аудирование: восприятие на слух речи в рамках темы.

Чтение: тексты по теме.

Письмо: письменный перевод аннотаций текстов по направлению подготовки.

### 2 Области права.

Грамматика: лексические проблемы перевода при работе с юридическими текстами.

Говорение: беседа в рамках темы.

Аудирование: восприятие на слух речи в рамках темы.

Чтение: тексты по теме.

Письмо: письменный перевод рефератов текстов по направлению подготовки.

### 3 Источники английского права.

Грамматика: грамматические проблемы перевода при работе с юридическими текстами.

Говорение: беседа в рамках темы.

Аудирование: восприятие на слух речи в рамках темы.

Чтение: тексты по теме.

Письмо: письменное составление рефератов по направлению подготовки на английском языке.

## 4.3 Практические занятия (семинары)

№ занятия	№ раздела	Тема	Кол-во часов
1	1	Право и осуществление правосудия: Сущность и значение права	2
2-3	2	Области права	4
4-5	3	Источники английского права	4
		Итого:	10

## 5 Учебно-методическое обеспечение дисциплины

### 5.1 Основная литература

Карамышева, С. Г. Иностранный язык (английский) для юристов : учебное пособие / С. Г. Карамышева. — Краснодар : КубГАУ, 2020. — 104 с. — ISBN 978-5-907373-04-4. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — Режим доступа: <https://e.lanbook.com/>

### 5.2 Дополнительная литература

Беляева, И.В. Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации : учебное пособие / И.В. Беляева, Е.Ю. Нестеренко, Т.И. Сорогина. — Москва : Флинта : Уральский федеральный университет (УрФУ), 2017. — 133 с. — Режим доступа: по подписке. — URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=482141>. — ISBN 978-5-9765-2616-7 — Текст: электронный.

Яшина, Т.А. English for Business Communication=Английский язык для делового общения : учебное пособие / Т.А. Яшина, Д.Н. Жаткин. — Москва : ФЛИНТА, 2021. — 111 с. — Режим доступа: по подписке. — URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=57951>. — ISBN 978-5-9765-0335-9.

Севостьянов, А.П. Английский язык делового и профессионального общения : учебное пособие / А.П. Севостьянов. — Москва ; Берлин : Директ-Медиа, 2018. — 416 с. — Режим доступа: по подписке. — URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=496119>. — ISBN 978-5-4475-9511-1. — Текст : электронный.

### 5.3 Периодические издания

- Business Excellence / Деловое совершенство: журнал. — Москва, РИА «Стандарты и качество».

- EnglishMag. – Воронеж: EnglishMag., – ISSN: 2658-5928. – Режим доступа: по подписке. – URL: [https://biblioclub.ru/index.php?page=journal\\_red&jid=686225](https://biblioclub.ru/index.php?page=journal_red&jid=686225). – Текст : электронный.

## 5.4 Интернет-ресурсы

### 5.4 Интернет-ресурсы

<https://www.openedu.ru> - «Открытое образование», Каталог курсов, MOOK: «Страноведение Великобритании и США»;

<https://www.openedu.ru> - «Открытое образование», Каталог курсов, MOOK: «Язык, культура и межкультурная коммуникация»;

<https://www.openedu.ru> - «Открытое образование», Каталог курсов, MOOK: «Язык эффективной коммуникации»

<https://www.sciencedirect.com/> - Электронный ресурс для чтения статей по специальности;

<http://www.multitrans.ru/c/m.exe?a=1&SHL=2> - Электронный онлайн-словарь Мультитран.

## 5.5 Программное обеспечение, профессиональные базы данных и информационные справочные системы

1) Microsoft Office 2007 (лицензия по договору № ПО/8-12 от 28.02.2012 г.)

2) Linux RED OS MURUM 7.3.1;

3) SCOPUS [Электронный ресурс]: реферативная база данных / компания Elsevier. – Режим доступа: <https://www.scopus.com>

4) Web of Science [Электронный ресурс]: реферативная база данных / компания Clarivate Analytics. – Режим доступа : <http://apps.webofknowledge.com>

5) Программная система для организации видео-конференц-связи Webinar.ru

6) ГАРАНТ Платформа F1 [Электронный ресурс]: справочно-правовая система. / Разработчик ООО НПП «ГАРАНТ-Сервис», 119992, Москва, Воробьевы горы, МГУ, [1990–2023]. – Режим доступа в сети ОГУ для установки системы: <\\fileserv1\GarantClient\garant.exe>

6) КонсультантПлюс [Электронный ресурс]: электронное периодическое издание справочная правовая система. / Разработчик ЗАО «Консультант Плюс», [1992–2023]. – Режим доступа к системе в сети ОГУ для установки системы: <\\fileserv1\CONSULT\cons.exe>

7) Интернет-версия ГАРАНТ-Образование, Система ГАРАНТ для студентов, аспирантов и преподавателей. - Режим доступа: <http://edu.garant.ru/garant/study/>

## 6 Материально-техническое обеспечение дисциплины

Учебные аудитории для проведения занятий семинарского типа, для проведения групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации.

Аудитории оснащены комплектами ученической мебели, техническими средствами обучения, служащими для представления учебной информации большой аудитории.

Помещение для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой, подключенной к сети «Интернет», и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду ОГУ и филиала, электронные библиотечные системы.